

# TOLKEN

### English

The countertop is made of melamine laminate pressed onto particleboard. Melamine laminate is made by pressing melamine-resin-impregnated paper together. Applying pressure with heat hardens the surface and, when cooled down a permanent and durable plastic finish is the result.

Melamine laminate is used for surfaces that need to withstand daily wear and tear for a long time.

**Advice for use**

Before installation:

- Store the countertop in a room with normal temperature and humidity levels. Do not place the countertop against a warm radiator, or lay it on a cold floor.
- When storing the countertop, stand it on the back edge of its long-side.
- Only recommended for indoor use.

**Care and maintenance**

- For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the countertop.
- If you spill something on the countertop, wipe clean immediately with a soft cloth dampened in water and a mild washing-up detergent or soap.
- Do not use products that contain abrasive, ammonia or bleach. Dry with a dry, clean cloth.
- Do not place hot objects directly on the countertop.
- Never pull an object with rough or ragged edges across the countertop as it can scratch the surface.
- Never use a steel scourer, scourer pad or similar products as they can scratch the surface.

### Norsk

Benkeplata er laget av en sponplate belagt med laminert melamin. Laminert melamin er laget av papir impregnert med melaminharpiks og presset sammen. Ved å påføre trykk med varme herdes overflaten og etter avkjøling er resultatet en slitesterk, varig og plastaktig overflate.

Laminert melamin brukes til overflater som må være i stand til å motstå daglig bruk og slitasje over lang tid.

### Råd om bruk

Før montering:

- Oppbevar benkeplata i et rom med normal temperatur og luftfuktighet. Ikke len benkeplata opp mot en varm radiator eller legg den på et kaldt gulv.
- Under oppbevaring skal benkeplata stå på bakre kant av langsida.
- Anbefales kun for innendørs bruk.

### Pleie og vedlikehold

- For daglig rengjøring, bruk vanlig oppvaskmiddel, såpe eller vann. Bruk aldri kjemikaler til å rengjøre benkeplata.
- Hvis du søler noe på benkeplata, tørk opp med en gang med en myk klut fuktet i mildt såpevann eller mildt oppvaskmiddel.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder slipemidler, ammoniakk eller blekemidler. Tørk over med en tørr, ren klut.
- Ikke sett varme gjenstander direkte på benkeplata.
- Dra aldri en gjenstand med skarpe eller ujevne kanter over benkeplata, siden dette kan skrape opp overflaten.
- Bruk aldri stålull, skuresvamp, skuremiddel eller lignende. Det kan lage riper i overflaten.

### Eesti

Tööpind on valmistatud melamiinist, mis on pressitud puitlaastplaadile. Melamiini valmistatakse, pressides kokku vaiguga immutatud paberit. Pressimise ja kuumuse koosmõju teeb pinna kõvaks ning selle jahtumisel on tulemuseks kestev ja tugev plast. Melamiinkatet kasutatakse pindadeil, mis peavad igapäevases kasutuses kaua vastu pidama.

**Kasutamine – hea teada**

Enne paigaldamist

- Enne paigaldamist hoia tööpinda normaalse temperatuuril ja niiskustasemega toas. Ära paiguta tööpinda sooja radiaatori vastu või külmale põrandale.
- Pane tööpind seisma pikemale küljele.
- Soovitame kasutada vaid siseruumides.

**Hooldus ja puhastamine**

- Igapäevases puhastamiseks kasuta tavajal pesuvahendit, seepi või vett. Ära kasuta tööpinna puhastamiseks kemikaale.
- Kui sul läheb midagi tööpinnale, puhasta see kohe vees niisutatud pehme lapi ja õrnatoimelise puhastusvahendi või seebiga.
- Ära kasuta tooteid, mis sisaldavad abrasiive, ammoniaki või pleegitajaid. Kuivata kuiva puhta lapiga.
- Ära pane kuumi esemeid otse tööpinnale.
- Ära tõmba teravete või katkiste servadega eset üle tööpinna, sest see võib pinda kriimustada.
- Ära kasuta terasvillast käsna ega teisi sarnaseid tooteid, mis võivad pinda kriimustada.

- Nie staviäq goräqých predmütóv beözprednio na blacie.

- Nigdy nie przesuway po blacie przedmütóv o ostrych lub chropowatych krawędziach, poniewäz mogä porysowac powierzchnie.

- Nigdy nie używaj gäbki stalowej, gäbki do szorowania lub podobnych produktóv, poniewäz mogä zarysowac powierzchnie.

### Deutsch

Die Arbeitsplatte besteht aus Melaminlaminat, das auf eine Spanplatte gepresst wurde. Das Laminat entsteht durch Zusammenpressen von Paperschichten, die mit Melaminharz imprägniert sind. Unter hohem Druck und Wärme härtet die Oberfläche aus; beim Abkühlen bildet sich eine dauerhafte und strapazierfähige Kunststoffoberfläche.

Melaminlaminat wird für Oberflächen eingesetzt, die täglich und über lange Zeit harter Beanspruchung ausgesetzt sind.

**Gebrauchsanleitung**

Vor der Montage:

- Die Arbeitsplatte sollte bei normaler Raumtemperatur und bei normaler Luftfeuchtigkeit gelagert werden. Die Platte nicht an warme Heizkörper lehnen oder sie auf kalte Fußböden legen.
- Die Platte beim Abstellen auf die hintere Kante der Längsseite stellen.
- Nur für Innenräume empfohlen.

**Reinigung und Pflege**

- Zur täglichen Reinigung normales Spülmittel, Flüssigseife oder Wasser benutzen. Zum Reinigen der Arbeitsplatte keinesfalls Chemikalien benutzen.
- Wenn etwas verschüttet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel oder Seife abwischen.
- Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel, Ammoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.
- Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen.
- Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.
- Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

### Svenska

Bänkskivan är gjord av melaminlaminat som pressats på en spånskiva. Melaminlaminat tillverkas genom att pressa ihop papper som impregnerats med melaminharts. Att applicera tryck med värme hårdar ytan och, när den kyls ner, är resultatet en permanent och hållbar plastyta.

Melaminlaminat används för ytor som behöver tåla dagligt slitage under lång tid.

**Råd för användning**

Före installation:

- Förvara bänkskivan i ett rum med normala temperatur- och fuktnivåer. Placera inte bänkskivan mot ett varmt element, eller på ett kallt golv.
- När du förvarar bänkskivan, ställ den på långsidans baksida.
- Endast för inomhusbruk.

**Skötsel och underhållning**

- För daglig rengöring – använd vanligt diskmedel, såpa eller vatten. Använd aldrig kemikalier för att rengöra bänkskivan.
- Om du spiller något på bänkskivan – torka genast av den med en mjuk trasa fuktad i vatten och ett mildt diskmedel eller såpa.
- Använd inte produkter som innehåller slipmedel, ammoniak eller blekmedel. Torka med en torr, ren trasa.
- Placera aldrig varma föremål direkt på bänkskivan.
- Dra aldrig ett föremål med vassa eller trasiga kanter över bänkskivan eftersom det kan skada ytan.
- Använd aldrig stålull, disksvamp eller liknande produkter eftersom de kan skada ytan.

## Latviešu

Virsmā ir izgatavota no skaidu plātnes ar melamīna lamināta pārklājumu. Melamīna laminātu izgatavo, gamināmus susiegiant kelis sluoksnius melamīno derva prisotino papīrietas. Šlēģis ir karštīs stūvērtīna pavīršū, todēļ atvēsēš jis tampa patvāria plastīkine danga.

Dažņiausiai melamīno laminātu dengiami ilgalaikiem kasdieniam naudojimui skirti paviršiai.

**Priežiūros patarimai**
Priės montuojant

- Prieš montuodami, palikite stalviršį kurį laiką kambario temperatūroje. Nerekėtų stalviršio laikyti atremus į šiltą radiatorų ar paguldižius ant šaltų grindų.
- Jeį stalviršį sandėliuojate, statykite jį ant ilgojo galinio krašto.
- Naudokite tik patalpose.

**Valymas ir priežiūra**

- Kasdienei švarai palaikyti užtenka vandens ir švelnaus ploviklio. Stalviršiui valyti niekada nenaudokite chemikalų.
- Jeį ką nors ant stalviršio išiliejote, nedelsdami nušluostykite minkšta vandenyje ir švelniame ploviklyje ar muilo tirpale sudrėkinta šluoste.
- Nenaudokite abrazvų, amoniako, baliklio, Nusausinkite sausa švaria šluoste.
- Saugokite stalviršį nuo karščio – nestatykite ant jo karštų puodų, keptuvių.
- Saugokite paviršį nuo grublėtų, šiurkščių objektų, nes jie gali sabraižyti paviršų.
- Niekada nešveikite plokštes šveičiamosiomis / plieninėmis kempinėlėmis, nes sabraižyste paviršų.

### Français

Ce plan de travail est fabriqué en stratifié mélaminé pressé sur un panneau de particules. Le stratifié mélaminé est fabriqué par pressage de papier imprégné de résine de mélamine. Associée à la chaleur, la pression durcit la surface. Pendant le refroidissement se forme une couche de plastique permanente et résistante.

Le stratifié mélaminé est utilisé pour les surfaces devant résister à une usure quotidienne pendant longtemps.

**Conseils d'utilisation**

Avant installation :

- Le plan de travail doit être stocké dans une pièce avec des niveaux de température et d'humidité normaux. Ne pas placer le plan de travail contre un radiateur chaud ou sur un sol froid.
- Quand il est rangé, le plan de travail doit être posé sur le bord arrière de son côté long.
- Pour un usage en intérieur uniquement.

**Nettoyage et entretien**

- Pour le nettoyage quotidien, utilisez une solution savonneuse. Ne jamais appliquer de produits chimiques sur le plan de travail.
- Si vous renversez quelque chose sur le plan de travail, essuyer immédiatement avec un chiffon doux imbibé d'eau et un détergent doux ou du savon.
- Ne pas utiliser de produits contenant un abrasif, de l'ammoniaque ou de l'eau de javel. Sécher le plan de travail à l'aide d'un chiffon sec et propre.
- Ne pas placer d'objets chaud en contact direct avec le plan de travail.
- Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail au risque de rayer sa surface.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, d'éponge ou de produits semblables, qui risquent de rayer la surface.

### Nederlands

Het werkblad is gemaakt van laminaat op basis van melamine dat op spaanplaat is geperst. Laminaat op basis van melamine wordt gemaakt door papierfilm geïmpregneerd met hars samen te persen. Door druk uit te oefenen, verhardt het oppervlak en na afkoeling is een permanente en slijtvaste kunststof afwerking het resultaat.

Laminaat op basis van melamine wordt gebruikt voor oppervlakken die gedurende langere tijd slijtvast moeten zijn.

**Gebruiksaanwijzing**

Voor de montage:

- Bewaar niet gemonteerde werkbladen in een ruimte op kamertemperatuur. Zet het werkblad niet tegen een warme radiator en leg het niet op een koude vloer.
- Bij opbergen, zet het werkblad op de achterkant van de lange zijde.
- Alleen aanbevolen voor gebruik binnenshuis.

**Onderhoud en verzorging**

- Gebruik voor het dagelijkse onderhoud gewoon afwasmiddel, zeep of water. Gebruik nooit chemicaliën om het werkblad te reinigen.
- Wanneer je knoet, direct afnemen met een vochtig doekje en afwasmiddel.
- Vermijd schoonmaakmiddelen die schuurmiddel, ammoniak of bleekmiddel bevatten. Nadrogen met een schone, droge doek.
- Zet geen hete voorwerpen direct op het werkblad.
- Trek nooit een voorwerp met ruwe of gerafelde randen over het werkblad, want dit kan krassen veroorzaken op het oppervlak.
- Gebruik nooit een staalborstel, schuursponsje of soortgelijke producten omdat deze het oppervlak kunnen krassen.

### Español

La encimera está hecha de laminado de melamina prensado en un tablero de partículas. El laminado de melamina se hace al prensar papel impregnado con resina de melamina. Al aplicar presión con calor, se endurece la superficie y, cuando se enfría, da lugar a un acabado plástico permanente y duradero.

El laminado de melamina se usa para superficies que deben resistir el uso y el desgaste diarios durante mucho tiempo.

**Návod k použití**

Před instalací:

- Pracovní desku skladujte v místnosti s běžnou teplotou a vlhkostí. Nedávejte pracovní desku před teplý radiátor ani ji nepokládejte na studenou podlahu.
- Při skladování pracovní desku postavte na zadní hranu její dlouhé strany.
- Doporučena pouze k vnitřnímu použití.

### Údržba a péče

- Pro každodenní čištění používejte běžný mycí prostředek, mýdlo nebo vodu. K čištění pracovní desky nikdy nepoužívejte chemikálie.
- Pokud na pracovní desku něco rozlijete, okamžitě ji otřete měkkým hadříkem namočeným ve vodě a jemným mycím prostředkem nebo mýdle.
- Nepoužívejte výrobky, které obsahují abraziva, amoniak nebo bělidlo. Osušte suchým a čistým hadříkem.
- Nepokládejte horké předměty přímo na pracovní desku.
- Nikdy netahejte po pracovní desce předmět s drsnými nebo poškozenými hranami, mohlo by dojít k poškřábání povrchu.
- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátěnku, drátěnku nebo podobné výrobky, protože mohou poškřábat povrch.

### Portugues

A bancada é feita em laminado de melamina prensada em aglomerado. O laminado de melamina é feito comprimindo papel de melamina impregnada em resina. A aplicação de pressão com calor endurece a superfície e, ao arrefecer, resulta num acabamento plástico duradouro e permanente.

O laminado de melamina é utilizado em superfícies que têm de resistir a um uso diário intenso durante um grande período de tempo.

**Conselhos de utilização**

Antes de instalar:

- Guarde a bancada num espaço à temperatura ambiente e com um nível de humidade normal. Não coloque a bancada encostada a um radiador quente nem a deite sobre um pavimento frio.
- Ao guardar a bancada, coloque-a sobre o lado mais comprido.
- Apenas recomendada para uso no interior.

**Limpeza e manutenção**

- Para a limpeza diária, utilize detergente da loiça, sabão ou água. Nunca use químicos para limpar a bancada.
- Case derrame algum líquido sobre a bancada, deve limpá-la de imediato com um pano suave, embebido em água e detergente ou sabão suaves.
- Não utilize produtos que contenham agentes abrasivos, amoníaco ou lixívia. Seque com um pano seco e limpo.
- Não coloque objetos quentes diretamente sobre a superfície da bancada.
- Nunca arraste um objeto com rebordos irregulares pela bancada, pois pode riscar a superfície.
- Nunca use palha-da-ço nem produtos abrasivos ou semelhantes pois podem riscar a superfície.

### Dans

Bordpladen er fremstillet af melaminlaminat, som er presset fast på spånplade. Melaminlaminat laves ved at presse papir, der er impregneret med melaminharpiks, sammen. Varmepressing hærdet overfladen, og når den afkøles, er resultatet en permanent og holdbar plastoverflade.

Melaminlaminat bruges til overflader, der skal kunne holde til at blive brugt hver dag i mange år.

**Brugsanvisning**

Før montering

- Før montering skal bordpladen opbevares i et rum med almindeligt temperatur- og luftfugtighedsniveau. Sæt ikke bordpladen op ad en varm radiator, og læg den ikke på et koldt gulv.
- Når du opbevarer bordpladen, så sæt den på højkant på den lange side.
- Anbefales kun til indendørs brug.

**Rengøring og vedligeholdelse**

- Til daglig rengøring bruges almindeligt opvaske- eller rengøringsmiddel og vand. Brug ikke kemikalier til at rengøre bordpladen.
- Hvis du spilder på bordpladen, skal den straks tørres af med en fugtig klud, evt. tilsat et mildt opvaske- eller rengøringsmiddel.
- Brug ikke produkter, der indeholder slibemidler, ammoniak eller blegemidler. Tør efter med en ren, tør klud.
- Sæt ikke varme genstande direkte på bordpladen.
- Anvend aldrig genstande med ujævne eller takkede kanter direkte på bordpladen, da den kan blive ridset.
- Brug aldrig en stålsvamp, skuresvamp, skurepulver eller lignende produkter, da de kan ridse overfladen.

### Italiano

Il piano di lavoro è realizzato in laminato melamminico pressato su truciolare. Il laminato melamminico è realizzato pressando la carta impregnata di resina melamminica. L'applicazione di pressione e calore indurisce la superficie e, a raffreddamento ultimato, si ottiene una finitura plastica permanente e resistente.

Il laminato melamminico viene utilizzato per superfici che devono resistere a lungo all'usura quotidiana.

**Istruzioni per l'uso**

Prima dell'installazione:

- Conserva il piano di lavoro in una stanza con temperatura e livelli di umidità normali. Non collocare il piano di lavoro contro un calorifero caldo e non appoggiarlo su un pavimento freddo.
- Quando conservi il piano di lavoro, posizionalo sul bordo posteriore del lato lungo.
- Consigliato solo per l'uso in ambienti interni.

**Cura e manutenzione**

- Per la pulizia quotidiana, usa un normale detergente per piatti, sapone o acqua. Non usare mai prodotti chimici per pulire il piano di lavoro.
- Se rovesci qualcosa sul piano di lavoro, puliscilo immediatamente con un panno morbido inumidito con acqua e un detergente per piatti delicato o del sapone.
- Non utilizzare prodotti contenenti sostanze abrasive, ammoniaca o candeggina. Asciuga con un panno asciutto e pulito.
- Non appoggiare oggetti caldi direttamente sul piano di lavoro.
- Non trascinare mai oggetti con bordi logori o irregolari sul piano di lavoro, perché la superficie potrebbe graffiarsi.
- Non usare mai pagliette in acciaio, spugnette abrasive o prodotti simili perché potrebbero graffiare la superficie.

**Instrucțiuni de utilizare**

Înainte de instalare:

- Depozitează blatul într-o cameră cu niveluri normale de temperatură și umiditate. Nu amplasa blatul lângă un radiator cald sau pe o podea rece.
- La depozitare, așază blatul pe marginea posterioară a părții laterale lungi.
- Recomandat numai pentru uz în interior.

**Îngrijire și întreținere**

- Pentru curățarea zilnică, folosește detergent de vase obișnuit, săpun sau apă. Nu folosi niciodată substanțe chimice pentru curățarea blatului.
- Dacă versiți ceva pe blat, șterge imediat cu o cârpă umedă în apă și cu puțin detergent de vase sau săpun delicat.
- Nu folosi produse care conțin materiale abrazive, amoniac sau clor. Șterge cu o cârpă curată și uscată.
- Nu așeza obiecte fierbinți direct pe blat.
- Nu trage niciodată un obiect cu margini aspre sau ascuțite pe blat deoarece poate zgâria suprafața.
- Nu utiliza niciodată un burete de sărmă, burete aspru sau produse similare deoarece acestea pot zgâria suprafața.

### Íslenska

Borðplatan er úr háþrýstimelaminhúð sem er þrýst á spónplötu. Háþrýstimelaminhúð er gerð úr samþjöppuðum melamin-pappír. Yfirborðið er hitað og þjappað og þegar það kólnar verður til varanlegt og endingargott plastyfirborð.

Háþrýstimelaminhúð er notuá á yfirborð sem þurfa að vera endingargóð og þola mikla daglega notkun.

**Notkunarlæðinginar**

Fyrir uppsetningu:

- Geymdu borðplötuna við venjulegt hita- og rakastig. Ekki stilla borðplötunni upp við heitan ofn eða leggja hana á kalt gólf.
- Láttu borðplötuna standa á bakbrún langliðarinnar þegar hún er í geymslu.
- Aðeins til notkunar innandyra.

**Meðhöndlun og þrif**

- Til daglig venjulegan uppþvottalögur, sápu eða vatn við dagleg þrif. Aldrei nota aukaefti til að þrifa yfirborðið.
- Ef eitthvað hellist niður á borðplötuna, þurrkaðu það þá strax með mjúkum rökum klút með vatni og mildum uppþvottalegi eða sápu.
- Ekki nota hrjárur vörur eða vörur sem innihalda ammoniak eða bleikiefni. Þerraðu með þurrum, hreinum klút.
- Ekki setja heita hluti beint á borðplötuna.
- Varastu að draga hluti með hössum brúnum eftir borðplötunni, það getur rispað hana.
- Aldrei nota stálull, grófan svamp eða samsvarandi vörur því það getur ríspað yfirborðið.

**Magyar**
A munkalap gyártása során melamin laminátumot nyomunk a préselt lemezre. A melamin laminát úgy készül, hogy melamingyántával kezelte papírt dolgozunk egymáshoz. A nyomás és a hő hatására erősebb a felülete, hűtés után pedig egy tartós műanyag réteg keletkezik a felszínen.

A melamin laminátum olyan felületek esetében választják, amelyek gyakori használatnak vannak kitéve.

**Néhány jótanács**

Beszerezés előtt:

- A munkalapot szobahőmérsékleten, átlagos páratartalmú helyiségben tárold. Ne támaszd fűtőtestnek és ne tedd hideg padlóra.
- Tároláskor állítsd a hosszú oldalára, a hátsó széle legyen a padlón.
- Kizárólag beltéri használatra ajánlott.

**Ápolás és karbantartás:**

- A napi rendszeres tisztításhoz hagyományos mosogatószert, szappant vagy vizet használj. - Soha ne használj vegyszereket a tisztításhoz.
- Ha szennyeződés kerül a

## Bulgarski

Плотът е изработен от меламинов ламинат върху ПДЧ. Меламиновият ламинат се получава чрез пресоване на хартия, която е импрегнирана с меламинова смола. Налагането в съчетание с високата температура вътвърдяват повърхността и след като тя изстине, се образува покритие с висока устойчивост.

Меламиновият ламинат се използва за повърхности, които трябва да издържат на ежедневно износване дълго време.

**Инструкции за потребителя**

Преди монтаж:

- Съхранявайте плота при нормална стайна температура и влажност на въздуха. Не облягайте плота върху нагрят радиатор и не го поставяйте легнал на студен под.
- Работният плот трябва да се съхранява изправен на задната си дълга страна.
- Препоръчва се за употреба само в помещения на закрито.

**Грижа и почистване**

- За ежедневно почистване, използвайте обикновено почистващ препарат, сапун или вода. Никога не използвайте химически препарати за почистване на плота.
- Ако разлеете нещо върху него, забършете веднага с мека кърпа навлажнена с вода и мек препарат или сапун.
- Не използвайте продукти, които съдържат абразивни вещества, амониак или белина. Забършете с чиста, суха кърпа.
- Не поставяйте горещи предмети директно върху плота.
- Никога не дърпайте предмет с остри или груби ръбове върху плота, защото това може да издраска повърхността.
- Никога не използвайте телена гъба, домакинска гъба с абразивно покритие или други подобни продукти, тъй като могат да повредят повърхността.

## Türkçe

Tezgah, sunta üzerine preslenmiş melamin laminatın yapılmıştır. Melamin laminat, melamin reçine emdirilmiş kağıdın birlikte preslenmesiyle yapılır. İsi ile basinç uygulamak yüzeyi sertleştirir ve soğutulduğunda kalıcı ve dayanıklı bir plastik kaplama elde edilir.

Melamin laminat, günlük aşınma ve yıpranmaya karşı uzun süre dayanması gereken yüzeyler için kullanılır.

**Kullanım talimatı**

Kurulum öncesi:

- Tezgahı, normal sıcaklık ve nem seviyelerine sahip bir odada saklayın. Tezgahı sıcak bir radyatöre yaslamayın veya süğük bir zemine koymayın.
- Tezgahı saklarken, uzun kenarının arka tarafını yaslayın.
- Yalnızca iç mekan kullanımını için önerilir.

**Bakım talimatları**

- Günlük temizlik için, normal deterjan, sabun veya su kullanın. Tezgahı temizlemek için asla kimyasal maddeler kullanmayın.
- Tezgah üzerine bir şey dökerseniz, derhal suyla islatılmış yumuşak bir bez ve hafif bir bulaşık deterjanı veya sabun kullanarak silerek temizleyin.
- Aşındırıcılar, amonyak veya çamaşır suyu içeren ürünler kullanmayın. Kuru ve temiz bir bezle kurulayın.
- Sıcak eşyaları doğrudan tezgaha koymayın.
- Pürüzlü veya tırtıklı kenarlara sahip bir nesneyi tezgah üzerinde sürüklemek yüzeyin çizilmesine neden olabilir.
- Yüzey temizliği için hiçbir zaman bir tel temizleyici, bulaşık süngeri veya benzeri ürünler kullanmayın.

## Hrvatski

Radna ploča izrađena je od melaminske folije prešana na ivericu. Melamin se proizvodi prešanjem papira impregniranog duroplastičnom smolom. Primjenom pritiska toplinom površina se stvrdne, a kada se ohladi, nastaje trajna i izdržljiva plastična površina.

Melamin se koristi za površine koje moraju dugo izdržati svakodnevno trošenje.

**Savjeti za upotrebu**

Prije montaže:

- Radnu ploču čuvati u sobi s uobičajenom temperaturom i razinom vlažnosti. Ne naslanjati radnu ploču na topli radiator i ne polagati je na hladni pod.
- Kad se odlaže, postaviti je da stoji na zadnjem rubu duže stranice.
- Preporučuje se samo za upotrebu u zatvorenom.

**Njega i čišćenje**

- Za svakodnevno čišćenje upotrebljavati običan deterđent za suđe, sapun ili vodu. Ne koristiti kemikalije za čišćenje radne ploče.
- Ako se po radnoj ploči nešto proljeje, potrebno je odmah obrisati melaminom krpom umočenom u vodu i blagi deterđent ili sapun.
- Ne upotrebljavati proizvode koji sadrže abrazive, amonijak ili izbjeljivač. Osušiti čistom, suhom krpom.
- Vruće predmete ne stavljati izravno na radnu ploču.
- Nikad ne povlačiti predmet grubih i neravnih rubova po radnoj ploči jer se tako može ogrepsiti površina.
- Nikad ne upotrebljavati čeličnu žicu, grubu spužvicu ili silicne proizvode jer mogu izgrepsiti površinu.

- Nikoga ne dърпайте предмет с остри или груби ръбове върху плота, защото това може да издраска повърхността.
- Никога не използвайте телена гъба, домакинска гъба с абразивно покритие или други подобни продукти, тъй като могат да повредят повърхността.

## 中文

台面由蜜胺复合刨花板压制而成。蜜胺复合板由蜜胺树脂浸渍纸压制而成。加热加压使表面硬化，冷却后会形成经久耐用的塑料饰面。

蜜胺复合板适用于需要长时间承受日常磨损的表面。

**使用建议**

安装之前:

- 请将台面存放在温度和湿度正常的房间内。请勿将台面靠在高溫的散热器上，或将其放在冰冷的地板上。
- 存放台面时，请靠着其长边底端摆放。
- 仅建议室内使用。

**护理和保养**

- 在日常清洁中，请使用普通洗涤剂、肥皂或清水。切勿使用化学制剂清洁台面。
- 如果有东西溅到台面上，请立即用软布蘸上清水和温和的洗涤剂或肥皂水擦拭干净。
- 切勿使用含有研磨剂、氨水或漂白剂的产品。请使用干净的干布擦干。
- 请勿将物品直接放置在台面上。
- 切勿在台面上拖拽边缘粗糙或参差不齐的物体，否则可能会刮花表面。
- 切勿使用钢丝球、百洁布或类似产品，否则可能会刮花表面。

## Ελληνικά

Ο πάγκος είναι από μελαμίνη laminate πάνω σε ιουρισονίδα. Η μελαμίνη laminate κατασκευάζεται συμπιέζοντας μελαμίνη και μεμβράνη εμποτισμένη με ρητίνη. Εφαρμόζοντας πίεση και θερμότητα σχηματίζει η επιφάνεια και όταν κρυώσει, το αποτέλεσμα είναι ένα μόνιμο και ανθεκτικό πλαστικό φινιρίσμα.

Η μελαμίνη laminate χρησιμοποιείται σε επιφάνειες που πρέπει να αντέχουν την καθημερινή τριβή και φθορά για πολύ καιρό.

**Συμβουλή για τη χρήση**

Πριν την εγκατάσταση

- Πριν την εγκατάσταση, αποθηκεύστε τον πάγκο σε ένα δωμάτιο με κανονικά επίπεδα θερμοκρασίας και υγρασίας. Μην τοποθετείτε τον πάγκο πάνω σε αγυρό θερμοστάτες ή σε κρύο δάπεδο.
- Όταν αποθηκεύετε τον πάγκο, στηρίξτε τον με την πίσω όψη της μακριάς του πλευράς.
- Κατάλληλο για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

**Φροντίδα και συντήρηση**

- Για τον καθημερινό καθαρισμό χρησιμοποιήστε κανονικό απορρυπαντικό, σαπούνι ή νερό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε χημικά για να καθαρίσετε τον πάγκο.
- Αν σας πέσει κάτι πάνω στον πάγκο, αποσιτίστε αμέσως με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι.
- Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν οξείδια, αμμωνία ή χλωρίνη. Τα στεγνώνετε με ένα στεγνό, καθαρό πανί.
- Μην ακουμπάτε ζεστά αντικείμενα απευθείας πάνω στον πάγκο.
- Μη σύρετε αντικείμενο με σκληρές ή αιχμηρές άκρες πάνω στον πάγκο καθώς μπορεί να χαράξει την επιφάνειά του.
- Μη χρησιμοποιείτε συμπίετο σφουγγάρι, βούρτσა ή παρόμοια προϊόντα, διότι μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια.

## 繁中

檯面以美耐板與密集板層壓製成。美耐板是將經過浸液處理的美耐紙，加壓黏合製成。以高溫高壓使表面硬化，冷卻後即是耐用的塑料表面。美耐板經得起日常使用的磨耗，且經久耐用。

**使用建議**

安裝前：

- 檯面應存放在正常室溫及濕度的環境。避免將檯面置於電暖器旁或冰冷的地板上。
- 存放檯面時，應以背牆用的長邊那一側，靠牆放置。
- 檯面僅適合室內使用。

**清潔和保養**

- 每日清潔時，可用一般清潔劑、肥皂或水。請勿使用化學品清潔檯面。
- 若不慎把液體濺到檯面，請立即用軟布沾水及溫和清潔劑或肥皂擦拭乾淨。
- 請勿使用含有研磨成分、氨或漂白劑的產品。用乾淨的布擦乾。
- 請勿直接將高溫物品放在檯面上。
- 請勿將有粗糙表面的物品放在檯面上移動，以免刮傷表面。
- 請勿使用鋼絲球、菜瓜布或類似清潔產品，以免刮傷表面。

## Русский

Столешница сделана из ДСП та ламинована меламиновой бумагой. Меламиновая бумага изготавливается путем насыщения бумаги меламиновым смолами. За счет ламинирования при высокой температуре и давлении образуется твердая поверхность, которая после охлаждения превращается в прочную и долговечную отделку. Меламиновый ламинат используется для получения поверхностей, которые должны обладать длительной износостойкостью.

**Инструкции для пользователя**

Перед установкой:

- Храните столешницу в помещении с нормальными температурой и уровнем влажности. Не ставьте столешницу рядом с радиаторами отопления и не кладите ее на холодный пол.
- Храните столешницу, поставив ее на заднюю кромку длинной стороны.
- Рекомендуется для использования только в помещении.

**Обслуживание и уход**

- Для ежедневного ухода используйте обычное средство для мытья посуды, мыло или воду. Ни в коем случае не применяйте химикаты.
- Если вы что-то пролили на столешницу, сразу же протрите поверхность мягкой тканью, смоченной водой с добавлением мягкого моющего средства или мыла.
- Не используйте чистящие средства, содержащие абразивы, аммиак и отбеливающие вещества. Избегайте соприкосновения поверхности с сильнодействующими средствами и химикатами.
- Не ставьте горячие предметы непосредственно на столешницу.
- Не передвигайте по столешнице предметы с острыми или неровными краями, т. к. они могут повредить поверхность.
- Не используйте мочалку из металлической проволоки, мочалку с абразивной поверхностью и т. п., так как они могут поцарапать поверхность.

## 한국어

멜라민 라미네이트 압착 처리한 파티클보드 소재의 세면대상판입니다. 멜라민 라미네이트는 멜라민 수지 합성지를 함께 압착하여 사용합니다. 고온 압착 방식으로 표면을 강화하고 식히는 과정에서 내구성이 우수한 플라스틱 마감이 완성됩니다.

멜라민 라미네이트는 오랫동안 사용해도 일상적인 마모를 잘 견디어 하는 제품 마감재로 사용됩니다.

**사용 팁**

설치 전 주의사항:

- 상판은 일반적인 실내 온도 및 습도에서 보관합니다. 열기가 있는 라디에이터에 기대어 두거나 차가운 바닥에 펼쳐두지 마세요.
- 보관할 때는 가로로 길게, 뒤쪽 모서리를 바닥으로 하여 세워 둡니다.
- 실내에서만 사용하는 것이 좋습니다.

**취급 및 관리**

- 일상적인 세척에는 일반 세제나 비누 또는 물을 사용합니다. 절대 화학세제로 상판을 닦지 마세요.
- 상판에 액체를 쏟았을 경우 물과 순한 세제, 또는 비누에 적신 부드러운 천으로 즉시 닦아내세요.
- 연마제나 알코니아, 표백제가 포함된 제품을 사용하지 마세요. 깨끗하고 마른 천으로 닦아줍니다.
- 뜨거운 물건을 상판에 직접 놓지 마세요.
- 표면이 긁힐 수 있으나 바닥면이 거칠거나 모서리가 날카로운 물건을 조리대 위에서 끌지 마세요.
- 표면이 긁힐 수 있으므로 철수세미, 수세미 패드 및 이와 유사한 제품을 사용하지 마세요.

## Українська

Стільниця виготовлена з ДСП та ламінована меламіном. Меламіновий ламінат отримують в результаті пресування меламіну, смоли та просоченого паперу. Під тиском та в результаті нагрівання, поверхня твердішає, а після того, як вона охолоне отримують міцний та зносостійкий пластик.

Меламін використовується для поверхонь, які повинні залишатися зносостійкими протягом довгого часу.

**Інструкції користувача**

Перед встановленням:

- Перед встановленням зберігайте стільницю у приміщенні з кімнатною температурою та нормальною вологістю. Не роташовуйте стільницю поряд з батареєю та не кладіть на холодну підлогу.
- Для зберігання стільницю слід ставити на задній край її довгої сторони.
- Рекомендовано лише для використання у приміщенні.

**Догляд та обслуговування**

- Для щоденного догляду використовуйте звичайні мийні засоби для посуду, мило або воду. Не використовуйте хімічні засоби для чищення стільниці.
- Якщо ви щось розлили на стільницю, витріть одразу ж вологою ганчіркою з м'яким мийним засобом або милом.
- Не використовуйте засоби чищення з абразивними елементами, аміаком або відбілювач. Витріть сухою, чистою ганчіркою.
- Не розміщуйте гарячі предмети безпосередньо на робочу поверхню.
- Не пересувайте предмети з грубими або зазубреними краями по стільниці, оскільки це може призвести до появи подрапин на поверхні.
- Не використовуйте металеві скребки, абразивні губки, засоби для чищення з кислотою тощо, оскільки це може призвести до появи подрапин на поверхні.

## Srpski

Radna ploča izrađena je od melaminskog laminata presovanog na ivericu. Melaminski laminat se pravi presovanjem melaminske smole i impregniranog papira. Kada se na površinu primene pritisk i toplota, ona postaje tvrda i, kada se ohladi, nastaje trajna i izdržljiva plastična završna obrada.

Melaminski laminat se koristi za površine koje treba da izdrže svakodnevno habanje dugom vremenom.

**Saveti za upotrebu**

Pre montaže:

- Radnu ploču čuvaj u prostoriji na uobičajenoj temperaturi i nivou vlažnosti. Ne naslanjaj radnu ploču na topli radiator niti je polaži na hladni pod.
- Kada odlažeš radnu ploču, postavi je da stoji na zadnjoj ivici duže stranice.
- Isključivo je predviđeno za upotrebu u zatvorenom prostoru.

**Nega i održavanje**

- Za svakodnevno čišćenje koristi običnu tečnost za sudove, sapun ili vodu. Za čišćenje radne ploče nikada ne koristi hemikalije.
- Ako se nešto prospe na radnu ploču, odmah obriši mekom krpom natopljenom u vodu i blagi deterđent ili sapun.
- Ne koristi proizvode koji sadrže abrazive, amonijak ili izbjeljivač. Obriši suvom čistom krpom.
- Ne stavljaj vrele predmete direktno na radnu ploču.
- Nikada ne prevlači predmet grubih ili neravnih ivica preko radne ploče jer se površina može oštetiti.
- Nikada ne koristi žicu za ribanje i druge abrazivne predmete koji mogu oštetiti površinu.

## Slovenščina

Delovna plošča je izdelana iz melaminskega laminata, pritisnjenega na iverico. Melaminski laminat je izdelan s stiskanjem papirja, impregniranega z melaminsko smolo. Povečan pritisk zaradi visoke vročine utrdi površino, ko pa se ta ohladi, je rezultat trajen in vzdržljiv plastičen premaz.

Melaminski laminat se uporablja za površine, ki morajo prenesti leta običajne uporabe.

**Nasvet za uporabo**

Pred namestitvijo:

- Delovno ploščo hrani v prostoru z normalno temperaturo in stopnjo vlažnosti. Delovne plošče ne naslanjaj na topel radiator niti je ne odlagaj na hladna tla.
- Delovno ploščo vedno shranjуй tako, da jo postaviš na zadnji rob dalje stranice.
- Primerno samo za uporabo v zaprtih prostorih.

**Nega in vzdrževanje**

- Za vsakodnevno čiščenje uporabljaj običajen deteržent za pomivanje, milo ali vodo. Delovne površine nikoli ne čisti s kemikalijami.
- Če delovno ploščo poliješ, jo takoj obriši z mehko krpο, navlaženo z mešanico vode in blagega detergenta za pomivanje posode ali milinice.
- Ne uporabljaj izdelkov, ki vsebujejo abrazivna sredstva, amonijak ali belilo. Osuši s suho, čisto krpο.
- Vročih predmetov ne odlagaj neposredno na delovno ploščo.
- Pο delovni plošči nikoli ne vleci predmetov z grobimi ali neravnimi robovi, saj lahko opraskaš površino.
- Nikoli ne uporabljaj žičnate gobice, gobice z žičnato površino ali podobnih izdelkov, saj lahko opraskaš površino.

## Bahasa Malaysia

Kaunter dapur diperbuat daripada laminat melamina yang ditindih pada papan partikel. Laminat melamina dihasilkan dengan menindih kertas berisi resin melamina bersama-sama. Mengenakan tekanan menggunakan kaca mengeraskan permukaan dan apabila menyekuj, menghasilkan kemasan plastik yang kekal dan tahan lama.

Laminat melamina digunakan untuk permukaan yang memerlukan ketahanan terhadap haus dan lusuh harian untuk masa yang panjang.

**Nasihat penggunaan**

Sebelum pemasangan:

- Simpan meja di ruangan dengan suhu dan tingkat kelembapan normal. Jangan tempatkan meja dengan radiator hangat, atau letakkan di lantai yang dingin.
- Saat menyimpan meja, berdirikan pada sisi panjangnya.
- Hanya disarankan untuk penggunaan di dalam ruangan.

**Perawatan dan pemeliharaan**

- Untuk membersihkan sehari-hari, gunakan deterjen cuci biasa, sabun atau air. Jangan gunakan bahan kimia untuk membersihkan permukaan meja dapur.
- Jika Anda menumpahkan sesuatu di meja dapur, segera bersihkan dengan kain lembut yang dibasahi air dan deterjen atau sabun dengan busa ringan.
- Jangan gunakan produk yang mengandung zat abrasif, amonia atau pemutih. Keringkan dengan kain kering dan bersih.
- Jangan tempatkan objek panas terus di atas kaunter dapur.
- Jangan sesekali tarik objek kasar atau yang tepinya bergerigi di sepanjang kaunter dapur kerana ini akan mencalarakan permukaan.
- Jangan pernah menggunakan penggosok baja, sabut gosok, atau produk sejenis karena dapat menggores permukaan.

Jangan sekali-kali menggunakan penyental keluli, pad penyental atau produk serupa kerana ia boleh mencalar permukaanya.